A TANÁCS 2010/330/KKBP HATÁROZATA

(2010. június 14.)

az Európai Unió iraki integrált jogállamiság-missziójáról (EUJUST LEX IRAQ)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unióról szóló szerződésre és különösen annak 28. cikkére és 43. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

(1) A Tanács 2005. március 7-én elfogadta az Európai Unió integrált iraki jogállamiság-missziójáról (EUJUST LEX) szóló 2005/190/KKBP együttes fellépést [1]. Az együttes fellépés, a későbbi módosításokkal és kiegészítésekkel együtt, 2009. június 30-án hatályát vesztette.

(2) A Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) 2009. március 24-én megállapodott az EUJUST LEX további 12 hónappal, 2010. június 30-ig történő meghosszabbításáról. Ezen időszak során az EUJUST LEX alapfeladatának folytatása mellett egy iraki tevékenységeket magában foglaló kísérleti szakaszt hajtott végre.

(3) A PBB 2010. május 21-én megállapodott az EUJUST LEX IRAQ további 24 hónappal, 2012. június 30-ig történő meghosszabbításáról. Ezen időszakban az EUJUST LEX IRAQ tevékenységeit és megfelelő struktúráit fokozatosan Irakba helyezi, a speciális képzésekre összpontosítva, de az országon kívüli tevékenységeket is megtartva.

(4) A misszió megbízatását olyan biztonsági helyzetben valósítja meg, amely rosszabbodhat és veszélyt jelenthet a közös kül- és biztonságpolitikának az Európai Unióról szóló szerződés 21. cikkében kitűzött céljaira nézve.

(5) A misszió parancsnoklási és ellenőrzési struktúrája nem érinti a misszióvezetőnek a misszió költségvetésének végrehajtására vonatkozóan a Bizottsággal szemben vállalt szerződéses felelősségét,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A misszió

(1) Az Európai Unió 2010. július 1-jei kezdettel meghosszabbítja a 2005/190/KKBP együttes fellépéssel létrehozott iraki integrált jogállamiság-missziót (a továbbiakban: az EUJUST LEX IRAQ vagy a misszió).

(2) Az EUJUST LEX IRAQ a 2. cikkben meghatározott megbízatásban szereplő céloknak és egyéb rendelkezéseknek megfelelően tevékenykedik.

2. cikk

Megbízatás

(1) Az EUJUST LEX IRAQ továbbra is az iraki büntető igazságszolgáltatási rendszer szükségleteire irányul, a felsővezetők, valamint a nyomozó szervek felső- és középvezetői részére nyújtott képzés révén. E képzés célja az iraki büntető igazságszolgáltatási rendszer teljesítményének, annak egyes elemei közti koordinációnak és együttműködésnek a javítása.

(2) Az EUJUST LEX IRAQ elősegíti a szorosabb együttműködést az iraki büntető igazságszolgáltatási rendszer szereplői között, és erősíti a vezető és magas rangú, elsősorban rendőri, igazságszolgáltatási és büntetés-végrehajtási tisztviselők vezetői képességeit, valamint javítja a nyomozási szakértelmet és eljárásokat a jogállamiság és az emberi jogok teljes mértékű tiszteletben tartása mellett.

(3) Az EUJUST LEX IRAQ továbbra is az igazolt iraki szükségleteken alapuló stratégiai mentorálási és tanácsadási tevékenységet folytat, ahol azt a biztonsági körülmények és a források lehetővé teszik, figyelembe véve e területen az egyéb nemzetközi jelenlétet és az Unió által nyújtott hozzáadott értéket.

(4) A képzési tevékenységre Irakban és a régió területén, illetve az Unióban kerül sor. Az EUJUST LEX IRAQ irodát tart fenn Brüsszelben és Bagdadban, ideértve egy képviseleti irodát Bászrában is, a megfelelő döntést követően egy lehetséges önálló iroda megnyitásának előkészítése céljából. Az EUJUST LEX IRAQ Erbílben (kurdisztáni régió) irodát tart fenn. Az iraki helyzet változásaira tekintettel az új megbízatás végrehajtása során a misszióvezetőt és személyzetének nagy részét, ha azt a körülmények lehetővé teszik, a lehető leghamarabb áthelyezik Brüsszelből Irakba, és Bagdadban teljesítenek szolgálatot.

(5) A Tanács, figyelembe véve az iraki biztonsági körülmények további alakulását és a misszió iraki tevékenységeinek kimenetelét, megvizsgálja az új megbízatás eredményeit, és dönt a misszió 2012. június 30. utáni jövőjéről.

(6) Hatékony stratégiai és technikai partnerséget kell kialakítani az iraki felekkel a misszió során, különösen a tervezési szakaszban a tanterv kidolgozását illetően. Az EUJUST LEX IRAQ tevékenységei során továbbra is biztosítja az iraki lakosság egyenlő arányú képviseletét, az emberi jogok és a nemek közötti egyenlőség elve alapján. A résztvevőknek változatlanul lehetőséget kell biztosítani a megfelelő országon belüli tevékenységeken való részvételre, függetlenül attól, hogy ezekre hol kerül sor. Össze kell hangolni a képzésben részt vevő személyi állomány kiválasztását, ellenőrzését, értékelését, nyomon követését és koordinálását is annak érdekében, hogy az irakiak folytathassák a tudnivalók elsajátítását. A tervezési és a végrehajtási szakaszban szükséges az EUJUST LEX IRAQ és a képzést nyújtó tagállamok közötti szoros koordináció is. Ebbe beletartozik az érintett tagállamok iraki diplomáciai

[1] HL L 62., 2005.3.9., 37. o.

képviseleteinek bevonása, valamint az olyan tagállamokkal folytatott kapcsolattartás, amelyek a misszió szempontjából releváns képzés nyújtásában aktuális tapasztalatokkal rendelkeznek.

(7) Az EUJUST LEX IRAQ független és jól körülhatárolt, ugyanakkor kiegészíti az iraki kormány és a nemzetközi közösség – különösen az Egyesült Nemzetek Szervezete (ENSZ) és az Amerikai Egyesült Államok – által tett erőfeszítéseket és azokhoz hozzáadott értéket biztosít, valamint szinergiákat alakít ki a vonatkozó uniós és tagállami tevékenységekkel. Ebben az összefüggésben az EUJUST LEX IRAQ kapcsolatot tart az iraki hatóságokkal, és elmélyíti az együttműködést az országban már tevékeny nemzetközi szereplőkkel és az Irakban jelenleg képzési programokat megvalósító tagállamokkal, kerülve az átfedéseket.

3. cikk

Szervezeti felépítés

AZ EUJUST LEX IRAQ irodákat tart fenn Brüsszelben és Irakban, és alapvetően az alábbiak szerint épül fel:

a) a misszió vezetője;

b) a brüsszeli székhelyű koordinációs hivatal;

c) a bagdadi székhelyű iroda és a bászrai képviseleti iroda;

d) az erbíli székhelyű iroda (kurdisztáni régió);

e) a tagállamok által biztosított és az EUJUST LEX IRAQ által koordinált képzési létesítmények, oktatók és szakértők.

A fenti elemek a műveleti koncepcióban (CONOPS) és a műveleti tervben (OPLAN) kerülnek kidolgozásra.

4. cikk

Polgári műveleti parancsnok

(1) Az EUJUST LEX IRAQ polgári műveleti parancsnoka a Polgári Tervezési és Végrehajtási Szolgálat igazgatója.

(2) A polgári műveleti parancsnok – a Politikai és Biztonsági Bizottság (PBB) politikai ellenőrzése és stratégiai irányítása mellett, valamint az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének átfogó felügyelete alatt – stratégiai szintű parancsnokságot és felügyeletet gyakorol az EUJUST LEX IRAQ felett.

(3) A polgári műveleti parancsnok gondoskodik a Tanács határozatainak, valamint a PBB határozatainak megfelelő és hatékony végrehajtásáról, adott esetben a misszióvezetőnek kiadott stratégiai szintű utasítások révén is.

(4) A teljes kirendelt állomány a küldő állam nemzeti hatóságainak vagy az uniós intézménynek a teljes körű parancsnoksága alatt marad. A nemzeti hatóságok személyi állományuk, csoportjaik és egységeik operatív irányítását a polgári műveleti parancsnokra ruházzák át.

(5) A polgári műveleti parancsnok teljes mértékben felel azért, hogy az Unió gondossági kötelezettsége megfelelő módon teljesüljön.

5. cikk

A misszió vezetője

(1) A misszióvezető vállalja a felelősséget a misszióért, és gyakorolja annak helyszíni parancsnoklását és ellenőrzését.

(2) A misszió vezetője gyakorolja a polgári műveleti parancsnok által kirendelt, a küldő államokból érkező személyi állomány, csoportok és egységek feletti parancsnoklást és ellenőrzést, valamint ellátja a misszió rendelkezésére bocsátott eszközöket, forrásokat és információkat is érintő igazgatási és logisztikai feladatokat.

(3) A misszió vezetője – a polgári műveleti parancsnok stratégiai szintű utasításait követve – az EUJUST LEX IRAQ hatékony tevékenysége érdekében utasításokat ad a misszió teljes személyi állományának, beleértve a brüsszeli koordinációs hivatalt, az erbíli irodát, a bagdadi irodát és a bászrai képviseleti irodát is, koordinálja ezek tevékenységét, és ellátja a napi irányítást.

(4) A misszióvezető felel a misszió költségvetésének végrehajtásáért. A misszióvezető e célból szerződést ír alá a Bizottsággal.

(5) A misszióvezető felelős a személyzetet érintő fegyelmi kérdésekben. A személyzet kirendelt tagjait illetően fegyelmi eljárást az érintett nemzeti hatóság vagy uniós intézmény folytathat.

(6) A misszióvezető képviseli az EUJUST LEX IRAQ missziót, és biztosítja annak megfelelő láthatóságát.

6. cikk

Személyzet

(1) Az EUJUST LEX IRAQ személyzetének létszáma és szakértelme összhangban van a 2. cikkben meghatározott megbízatással és a 3. cikkben meghatározott szervezeti felépítéssel.

(2) Az EUJUST LEX IRAQ személyi állományát elsősorban a tagállamok vagy az uniós intézmények rendelik ki.

(3) Minden tagállam vagy uniós intézmény maga viseli az általa kiküldött személyi állománnyal kapcsolatos költségeket, beleértve a kiküldetési helyre történő utazás és az onnan történő elutazás költségeit, a fizetést, az orvosi ellátást és – a napidíjak, valamint a nehézségi és a kockázati pótlékok kivételével – a juttatásokat.

(4) Az EUJUST LEX IRAQ szükség esetén szerződéses alapon alkalmazhat nemzetközi és helyi személyzetet is, amennyiben a szükséges funkciókat a tagállamok által kirendelt személyzet nem tudja ellátni.

(5) A teljes személyi állomány a misszió érdekében jár el és végzi feladatát. A teljes személyi állomány tiszteletben tartja a Tanács biztonsági szabályzatának elfogadásáról szóló, 2001. március 19-i 2001/264/EK tanácsi határozatban [1] megállapított biztonsági alapelveket és minimumszabályokat.

[1] HL L 101., 2001.4.11., 1. o.

7. cikk

A személyzet jogállása

(1) Amennyiben szükséges, az EUJUST LEX IRAQ személyzetének jogállását – beleértve adott esetben az EUJUST LEX IRAQ lebonyolításához és zavartalan működéséhez szükséges kiváltságokat, mentességeket és további garanciákat – az Európai Unióról szóló szerződés 37. cikkében megállapított eljárásnak megfelelően kell meghatározni.

(2) Az EUJUST LEX IRAQ-személyzet tagjait kirendelő állam vagy uniós intézmény felelős a kirendeléshez kapcsolódó, a személyzet tagja részéről vagy vele összefüggésben felmerülő bármely igény teljesítéséért. A szóban forgó állam vagy uniós intézmény felelős a kirendelt személlyel szembeni bármely eljárás megindításáért.

8. cikk

Parancsnoki lánc

(1) Az EUJUST LEX IRAQ – válságkezelési műveletként – egységes parancsnoki lánccal rendelkezik.

(2) A PBB a Tanács és a főképviselő felelősségvállalásával gyakorolja az EUJUST LEX IRAQ politikai ellenőrzését és stratégiai irányítását.

(3) A polgári műveleti parancsnok – a PBB politikai ellenőrzése és stratégiai irányítása mellett, valamint a főképviselő átfogó felügyelete alatt – az EUJUST LEX IRAQ stratégiai szintű parancsnoka, és e minőségében utasításokat ad a misszióvezetőnek, valamint tanácsokkal és technikai támogatással látja el őt.

(4) A polgári műveleti parancsnok a főképviselőn keresztül tesz jelentést a Tanácsnak.

(5) Helyi szinten a misszióvezető gyakorolja az EUJUST LEX IRAQ feletti parancsnoklást és ellenőrzést, és közvetlenül a polgári műveleti parancsnoknak felel.

9. cikk

Politikai ellenőrzés és stratégiai irányítás

(1) A misszió politikai ellenőrzését és stratégiai irányítását – a Tanács és a főképviselő felelősségvállalása mellett – a PBB gyakorolja. A Tanács felhatalmazza a PBB-t, hogy e célra az Európai unióról szóló szerződés 38. cikke harmadik bekezdésének megfelelően hozza meg a vonatkozó határozatokat.

(2) E felhatalmazás a CONOPS és az OPLAN módosítására is vonatkozik. Ezen felül magában foglalja a misszióvezető kinevezésére vonatkozó döntések meghozatalához szükséges hatásköröket is. A misszió céljaival és befejezésével kapcsolatos döntéshozatali hatáskör továbbra is a Tanácsot illeti meg.

(3) A PBB rendszeres időközönként jelentést tesz a Tanácsnak.

(4) A PBB rendszeresen és igény szerint jelentést kap a polgári műveleti parancsnoktól és a misszióvezetőtől a felelősségi körükbe tartozó kérdésekről.

10. cikk

Biztonság

(1) A polgári műveleti parancsnok – a 4. és 8. cikkel összhangban, továbbá a Tanács Biztonsági Hivatalával együttműködve – irányítja az EUJUST LEX IRAQ-hoz kapcsolódó biztonsági intézkedések misszióvezető általi tervezését, és biztosítja azoknak a megfelelő és hatékony végrehajtását.

(2) A misszióvezető felel a misszió biztonságáért, valamint a misszió tekintetében alkalmazandó biztonsági minimumkövetelmények betartásának biztosításáért, a Szerződés V. címe szerint az Európai Unión kívül operatív jelleggel alkalmazott személyi állomány biztonságára vonatkozó európai uniós politika és az azt alátámasztó dokumentumok alapján.

(3) A missziónak a tagállamokban végrehajtott elemeivel kapcsolatban a fogadó tagállam megtesz minden szükséges és megfelelő intézkedést annak érdekében, hogy területén biztosítsa a résztvevők és a kiképzők biztonságát.

(4) A brüsszeli székhelyű koordinációs hivatalra vonatkozó szükséges és megfelelő intézkedésekről a Tanács Főtitkárságának Biztonsági Hivatala gondoskodik a fogadó tagállam hatóságaival együttműködve.

(5) Amennyiben a képzés valamely harmadik államban folyik, az Unió – az érintett tagállamok bevonásával – felkéri a harmadik állam hatóságait, hogy területén tegyék meg a résztvevők és a kiképzők vagy szakértők biztonságára vonatkozó megfelelő intézkedéseket.

(6) Az EUJUST LEX IRAQ-hoz biztonsági tisztviselőt jelölnek ki, aki a misszióvezetőnek tesz jelentést.

(7) A misszióvezető a misszió felállítását érintő biztonsági kérdésekben a főképviselő utasításainak megfelelően konzultál a PBB-vel.

(8) Az EUJUST LEX IRAQ személyzetének tagjai, a kiképzők és a szakértők a Tanács Főtitkárságának Biztonsági Hivatala által szervezett kötelező biztonsági képzésen és szükség esetén orvosi ellenőrzésen vesznek részt minden iraki kiküldetés, illetve utazás előtt.

(9) A tagállamok törekednek arra, hogy biztosítsák Irakban az EUJUST LEX IRAQ és különösen annak iraki székhelyű irodái, az Irakba és annak területén belül utazó személyzet, oktatók és szakértők biztonságos elhelyezését és védelmét, golyóálló mellénnyel történő ellátását és adott esetben egyéb biztonsági intézkedések meghozatalát. A misszióvezető e célból szükség esetén megfelelő megállapodásokat köthet a tagállamokkal vagy a helyi hatóságokkal.

11. cikk

Pénzügyi rendelkezések

(1) A misszióval járó kiadások fedezésére szánt pénzügyi referenciaösszeg a 2010. július 1-jétől 2011. június 30-ig terjedő időszakra 17 500 000 EUR.

(2) A következő időszakok tekintetében előirányzandó pénzügyi referenciaösszegről a Tanács dönt.

(3) Valamennyi kiadást az Európai Unió általános költségvetésére vonatkozó eljárásokkal és szabályokkal összhangban kell kezelni.

(4) Az iraki különleges biztonsági helyzet miatt a Bagdadban és Bászrában nyújtott szolgáltatások biztosítása az Egyesült Királyság, valamint adott esetben más tagállamok szerződései vagy az iraki hatóságok és az e szolgáltatásokat nyújtó és azokért számlázó cégek között létrejött megállapodások alapján történik. Az EUJUST LEX IRAQ költségvetése fedezi e kiadásokat. Az Egyesült Királyság vagy más érintett tagállam – a misszióvezetővel konzultálva – e kiadásokról megfelelő adatokat tartalmazó jelentést tesz a Tanácsnak.

(5) A misszióvezető – a szerződésében vállalt tevékenységek tekintetében – teljes körű jelentési kötelezettséggel tartozik az őt ellenőrző Bizottságnak.

(6) A pénzügyi intézkedések tiszteletben tartják az EUJUST LEX IRAQ operatív követelményeit, a felszerelések kompatibilitását is beleértve.

(7) A kiadások e határozat hatálybalépésének napjától elszámolhatók.

(8) A brüsszeli székhelyű koordinációs hivatal felszerelését és ellátását az Unió nevében kell megvásárolni vagy kibérelni.

12. cikk

Harmadik államok részvétele

(1) Az Unió döntéshozatali autonómiájának és egységes intézményi keretének sérelme nélkül a tagjelölt országokat és más harmadik államokat felkérhetik az EUJUST LEX IRAQ-hoz való hozzájárulásra, feltéve, hogy azok maguk viselik az általuk kiküldött rendfenntartó szakértők és/vagy polgári személyzet kiküldésével járó költségeket, beleértve a fizetést, a juttatásokat, az orvosi ellátást, a nagy kockázat elleni biztosítást és az Irakba történő utazás, valamint az onnan történő elutazás költségeit, valamint – szükség szerint – az EUJUST LEX IRAQ működési költségeihez is hozzájárulnak.

(2) A Tanács felhatalmazza a PBB-t, hogy hozza meg a vonatkozó határozatokat a felajánlott hozzájárulások elfogadásáról.

(3) Az EUJUST LEX IRAQ-hoz hozzájáruló harmadik államok a misszió napi irányítása terén ugyanolyan jogokkal és kötelezettségekkel rendelkeznek, mint a misszióban részt vevő tagállamok.

(4) A PBB megteszi a szükséges intézkedéseket a részvételi szabályokkal kapcsolatban, és szükség esetén javaslatot terjeszt a Tanács elé, többek között a harmadik államok lehetséges pénzügyi vagy természetbeni hozzájárulására vonatkozóan.

(5) A harmadik államok részvételére vonatkozó részletes szabályok az Európai Unióról szóló szerződés 37. cikke szerinti megállapodások, valamint szükség szerint további technikai megállapodások tárgyát képezik. Amennyiben az Unió és egy harmadik állam olyan megállapodást kötött, amely keretet biztosít e harmadik állam részvételére az EU válságkezelési műveleteiben, a megállapodás rendelkezései e misszió összefüggésében is alkalmazandók.

13. cikk

Koordináció

(1) A parancsnoki lánc sérelme nélkül, az Irak támogatását célzó uniós fellépés következetességének biztosítása érdekében a misszióvezető az EU iraki küldöttségével szoros együttműködésben végzi tevékenységét.

(2) A misszióvezető szorosan összehangolja tevékenységét az érintett tagállamok diplomáciai misszióinak vezetőivel.

(3) A misszióvezető együttműködik az országban jelen lévő egyéb nemzetközi szereplőkkel, különösen az ENSZ-szel.

14. cikk

Minősített információk átadása

A főképviselő szükség szerint, valamint a misszió operatív igényeinek és a Tanács biztonsági szabályzatának megfelelően jogosult a misszió céljára készült EU minősített információkat és dokumentumokat „RESTREINT UE" szintig a fogadó állam és az ENSZ részére átadni. E célból helyi szabályozást kell kidolgozni.

A főképviselő jogosult az e tanácsi határozathoz csatlakozó harmadik államok részére átadni a misszióval kapcsolatos tanácsi ülésekre vonatkozó és a Tanács eljárási szabályzata [1] 6. cikkének (1) bekezdése értelmében szakmai titoktartás alá tartozó, nem minősített uniós dokumentumokat.

15. cikk

Figyelőszolgálat

Az EUJUST LEX IRAQ-ra vonatkozóan be kell vonni a figyelőszolgálatot.

16. cikk

Hatálybalépés

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Ezt a határozatot 2010. július 1-jétől 2012. június 30-ig kell alkalmazni.

Kelt Luxembourgban, 2010. június 14-én.

a Tanács részéről

az elnök

C. ASHTON

[1] A Tanács 2009. december 1-jei 2009/937/EU határozata a Tanács eljárási szabályzatának elfogadásáról (HL L 325., 2009.12.11., 35. o.).